

E8 - They Aren't Even Trying!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

SIGN They Aren't Even Trying!

[01:14] chrome

Gunbar Slash!

[01:22] wren

Found ya, Mona!

[01:25] chrome

Wrench! Is something going on?

[01:26] wren

Yeah! A fun battle's about to start.

[01:30] wren

I thought we could watch it together!

[01:32] ann

It's match 155,000,834 of the GGG Cup!

[01:37] ann

This one's between Venomous

Viral Network Venomymous,

[01:41] ann

and The Clock Ticks for

Thee, Clockwork Paradox!

[01:46] ann

This could be a flaming hot battle!

[01:52] PH

Let's do our best, as fellow losers.

[01:55] zero

Did you call me a loser?

[01:57] PH

Oh?

[01:58] PH

Did you not recently lose

to a bunch of children?

[02:03] PH

I understand how you feel, though.

[02:05] PH

I went through the same thing.

[02:07] PH

So let's both give it our all today.

[02:13] shi

Stop harassing all of our opponents.

[02:16] PH

Why not? It's so much fun!

[02:18] shi

It's not fun at all.

[02:20] chu

What's the problem? Not scared, are ya?

[02:22] mis

Wow, Viper's so lame.

[02:25] shi

Shut up!

[02:26] chu

Whaddya want, punk? You wanna fight?

[02:28] PH

Stop.

[02:29] PH

No quarreling.

[02:31] PH

We're all going to do our best today. Right?

[02:35] wren

Hey, Mona.

[02:37] wren

Who do you think will win this battle?

[02:40] wren

If you guess right, I'll give you a special puff!

[02:44] chrome

A special puff?!

[02:46] chrome

I want it!

[02:47] wren

Then you'd better guess right!

[02:49] wren

So, which team?

[02:55] chrome

The purple one!

[02:56] wren

Venomymous, then?

[02:58] chrome

Yeah!

[03:00] ann

*First from Clockwork Paradox
is Clockwork Watcher Zero!*

[03:04] zero

The battle begins now.

[03:07] ann

And from Venomymous...

[03:09] ---

Whoa!

[03:12] mist

I'm hazardous material!

[03:14] ann

Whoa! Acidspray Nebula starts the battle with an illegal surprise attack!

[03:19] wren

No fair!

[03:20] chrome

Yes fair! Go!

[03:23] mis

A sad attempt.

[03:25] zero

I'll show you a real surprise attack.

[03:28] zero

Swen!

[03:34] swen

What are you staring at?

[03:35] swen

You won't get anything else from me!

[03:41] acid

Ma'am!

[03:44] PH

Go spread your venom!

[03:51] ann

There it is!

[03:52] ann

PH-1 activates her Skill!

[03:54] ann

Zero's team has all been poisoned!

[03:57] PH

Well, then, let's show them the superiority of our specs.

[04:01] mis

Roger.

[04:07] swen

Crap!

[04:11] PH

Let's have a little fun!

[04:15] ann

Venomymous goes on the offensive!

[04:18] ann

Will Zero and Swen make it through this relentless assault?!

[04:29] PH

How frail.

[04:33] mis

Got you now!

[04:34] zero

Time's up.

[04:37] mis

Why, you...

[04:38] PH

Stop, now.

[04:40] mis

Ma'am!

[04:41] PH

Don't chase them.

[04:44] PH

Oh, my!

[04:45] PH

Are you all right, Zero?

[04:48] zero

I'm just fine.

[04:50] zero

Keyla!

[04:51] key

Coming!

[04:53] key

Unlock your heart!

[04:56] key

Keyla has arrived!

[04:59] key

See?

[05:01] zero

If you would.

[05:02] key

Sure thing!

[05:03] key

Leave it to me!

[05:07] key

Let's unlock that damage!

[05:12] ann

Incredible! She heals Zero with her Skill!

[05:15] ann

All that Poison damage has disappeared!

[05:15] wren

Huh? She can heal?!

[05:21] wren

Hey! Mona!

[05:23] wren

Don't be mean to Pinpoint!

[05:25] chrome

Give him back!

[05:27] wren

No!

[05:28] wren

You gotta watch the battle with me!

[05:31] chrome

They aren't even trying.

[05:35] wren

Mona, you shouldn't pout just
because your team is losi—

[05:39] chrome

I'm not!

[05:41] chrome

I'm not! I'm not! I'm not!

[05:43] wren

Calm down, Mona!

[05:45] chrome

I'm not!

[05:46] wren

Is she having a rebellious phase?

[05:49] ---

Look at that!

[05:51] ann

PH-1 is down!

[05:53] ann

*Arachnobot is the only one
uninjured from either team!*

[05:55] ann

Has the match been decided?

[05:59] zero

The clock hasn't even struck three yet.

[06:02] zero

It seems you were the only losers here, PH-1.

[06:08] ph

One more time...

[06:11] ph

Go spread your venom!

[06:19] zero

Won't you just give up—

[06:21] zero

What?!

[06:24] PH

Viper.

[06:25] shi

I'll smoke you out.

[06:32] PH

Nebula.

[06:33] mis

Danger! Do not mix!

[06:40] PH

There's more to come...

[06:41] PH

Arachnobot!

[06:43] arac

Finally! Took ya long enough!

[06:46] arac

Hey! Why are you sleeping?!

[06:48] arac

No loafing on the job!

[06:54] arac

Did that wake you up?

[06:57] ann

Wh-What a comeback!

[06:59] ann

Where was Venomymous hiding all this power?!

[07:03] wren

No way!

[07:04] chrome

Go, go!

[07:07] PH

Where were we hiding this power?

[07:10] PH

We had it from the start, of course.

[07:13] zero

PH-1...

[07:15] PH

Hmm? Why would we do such a thing?

[07:18] PH

Because it's more fun this way.

[07:24] PH

Did you think you'd won?

[07:26] PH

There's nothing better than putting overconfident fools in their place.

[07:31] PH

I just love it!

[07:32] zero

Yeah, no kidding.

[07:35] zero

Right on time!

[08:03] PH

Too bad.

[08:07] arach

Buzz off!

[08:16] PH

You were so close, Zero.

[08:19] PH

But this is just the difference in our specs.

[08:24] ann

Venomymous wins!

[08:28] wren

Wow!

[08:29] chrome

Wrench...

[08:30] chrome

Wrench!

[08:31] wren

Wh-What?

[08:32] chrome

Your promise!

[08:35] chrome

The special puff!

[08:37] chrome

Hooray!

[08:38] wren

That's my absolute favorite,

[08:41] wren

potato salad mint flavor.

[08:42] chrome

Potato salad mint?

[08:44] wren

Don't worry, it's tasty!

[08:49] chrome

It's weird.

[08:50] wren

No, it's good!

[08:53] chrome

It's weird.

[08:53] wren

No, it's not!

[08:55] chrome

I said it's weird.

[08:57] wren

She *is* in a rebellious phase!

[08:58] chrome

It's weird!

SIGN The Guardian of Order

Updated 2024-01-01 18:48:50 UTC by whimsee